

Disinfektan dan Cairan Pembersih untuk Ultrasound System dan Transduser

Daftar Isi

1	Baca Ini Terlebih Dahulu	5
	Simbol Peringatan	7
	Komentar Pelanggan.....	7
	Layanan Pelanggan	8
	Kaidah Informasi pengguna	8
2	Keamanan	11
	Peringatan dan Perhatian	11
	Pemaparan Glutaraldehyd.....	13
3	Disinfektan dan Larutan Pembersih	15
	Larutan Pembersih dan Desinfektan untuk Permukaan Sistem.....	15
	Desinfektan dan Cairan Pembersih untuk Transduser.....	17
	Kompatibilitas Disinfektan berdasarkan Nama Transduser.....	17
	Transduser Terdaftar berdasarkan Nama Transduser	22
	Disinfektan dan Larutan Pembersih yang Kompatibel.....	26

1 Baca Ini Terlebih Dahulu

Panduan ini mencantumkan disinfektan dan larutan pembersih yang kompatibel dengan Phillips ultrasound system dan transduser Anda.

Informasi pada panduan ini dapat diaplikasikan pada ultrasound system berikut:

- Seri Affiniti
- Seri ClearVue
- CX30
- CX50
- Seri EPIQ
- HD5
- HD6
- HD7
- Seri HD11
- HD15
- iE33
- iU22
- Sparq

Selalu ikuti petunjuk produsen saat menggunakan desinfektan dan larutan pembersih.

Karena banyak sekali produk pembersihan dan desinfeksi yang tersedia, tidak mungkin untuk mencantumkan semuanya di dalam tabel. Jika Anda tidak yakin bahwa suatu produk sesuai untuk digunakan, harap hubungi staf perwakilan Philips untuk mendapatkan informasi lebih lanjut.

Mengenai instruksi membersihkan dan mengaplikasikan disinfektan pada ultrasound system dan transduser, lihat *Care and Cleaning of Ultrasound Systems and Transducers* atau laman situs "Transducer and System Care":

www.philips.com/transducercare

Untuk daftar transduser yang didukung oleh sistem Anda, lihat *Panduan Pengguna* sistem Anda, yang menyediakan informasi yang sesuai dengan sistem dan transduser Anda.

Untuk informasi lebih lanjut:

- Di Amerika Utara, hubungi Philips di 800-722-9377.
- Di luar Amerika Utara, hubungi staf perwakilan Philips setempat.
- Kunjungi laman situs "Transducer and System Care":
www.philips.com/transducercare

Dokumen dan informasi yang terkandung di dalamnya merupakan informasi rahasia dan milik dari Philips Healthcare ("Philips") dan tidak dapat dicetak ulang, disalin baik keseluruhan maupun sebagian, diadaptasi, dimodifikasi, diungkapkan kepada pihak lain, atau disebarluaskan tanpa izin tertulis sebelumnya dari Philips Legal Department. Dokumen ini ditujukan untuk digunakan oleh pelanggan dan dilisensikan kepada pelanggan sebagai bagian dari pembelian peralatan Philips, atau untuk memenuhi kesesuaian peraturan sebagaimana disyaratkan oleh FDA dalam bagian 21 CFR 1020.30 (dan setiap amandemen daripadanya) dan persyaratan peraturan setempat lainnya. Orang yang tidak berkompeten dilarang keras menggunakan dokumen ini.

Philips memberikan dokumen ini tanpa jaminan apa pun, baik tersirat maupun tersurat, termasuk namun tidak terbatas pada jaminan tersirat atas kelayakan untuk diperdagangkan, dan kesesuaian untuk tujuan tertentu.

Philips telah memastikan keakuratan dokumen ini. Namun demikian, Philips tidak memiliki tanggung jawab atas kesalahan atau penghilangan, dan berhak melakukan perubahan pada produk apa pun yang disebutkan di sini tanpa pemberitahuan sebelumnya untuk menyempurnakan keandalan, fungsi, atau desain. Philips dapat melakukan penyempurnaan atau perubahan pada produk atau program yang dijelaskan dalam dokumen ini setiap saat.

Penyalinan dokumen ini tanpa izin tertulis, selain melanggar hak cipta, dapat mengurangi kemampuan Philips untuk memberikan informasi yang akurat dan aktual kepada pengguna.

Produk ini mungkin dilengkapi komponen produksi ulang yang memiliki performa setara dengan komponen baru, atau komponen yang telah digunakan secara insidental.

"xMATRIX" adalah merek dagang dari Koninklijke Philips N.V.

Nama produk yang bukan Philips mungkin merupakan merek dagang dari pemilik yang bersangkutan.

Simbol Peringatan

Berikut ini simbol peringatan yang mungkin digunakan pada sistem. Untuk simbol tambahan yang digunakan pada sistem, lihat bagian "Keamanan" dalam *Panduan Pengguna* sistem Anda.

Simbol Peringatan

Simbol	Deskripsi
	Menunjukkan imbauan perhatian.
	Tegangan berbahaya: Muncul di samping terminal tegangan tinggi, mengindikasikan adanya tegangan yang lebih besar dari 1000 Vac (600 Vac di Amerika Serikat).
	Menunjukkan sensitivitas ESD (pelepasan listrik statis) dari konektor yang tidak diuji sebagaimana ditentukan dalam IEC 60601-1-2. Jangan sentuh pin konektor yang terbuka. Menyentuh pin yang terbuka dapat menyebabkan pelepasan listrik statis yang dapat merusak produk.
	Menunjukkan bahwa pengguna harus melihat petunjuk penggunaan untuk informasi keamanan.

Komentar Pelanggan

Jika Anda memiliki pertanyaan tentang informasi pengguna, atau Anda menemukan kesalahan di dalam informasi pengguna, di wilayah Amerika Serikat, silakan hubungi Philips di 800-722-9377; di luar wilayah Amerika Serikat silakan hubungi perwakilan layanan pelanggan setempat.

Layanan Pelanggan

Perwakilan layanan pelanggan kami tersedia di seluruh dunia untuk menjawab pertanyaan dan untuk memberikan pemeliharaan dan layanan. Silakan hubungi perwakilan Philips di kota Anda untuk bantuan. Anda juga dapat menghubungi kantor operasional berikut untuk mendapatkan arahan ke staf perwakilan layanan pelanggan, atau kunjungi situs Web Philips Healthcare "Hubungi Kami":

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound Headquarters

22100 Bothell-Everett Highway, Bothell, WA 98021-8431, USA

800-722-9377

Kaidah Informasi pengguna

Informasi pengguna untuk produk Anda menggunakan kaidah penulisan untuk membantu menemukan dan memahami informasi sebagai berikut:

- Semua prosedur diberi nomor dan subprosedur diberi huruf. Anda harus melakukan langkah demi langkah sesuai urutan yang disajikan agar berhasil.
- Daftar dengan simbol menunjukkan informasi umum tentang fungsi atau prosedur tertentu, bukan prosedur berurutan.
- Sisi kiri sistem adalah sebelah kiri Anda bila Anda berdiri di depan sistem, menghadap sistem. Sisi depan sistem adalah area yang terdekat dengan Anda saat mengoperasikannya.
- Transduser dan probe pensil mengacu pada transduser, kecuali jika perbedaan diperlukan untuk mendukung makna teks.

Informasi penting untuk penggunaan produk yang aman dan efektif diberikan dalam informasi pengguna sebagai berikut:



PERINGATAN

Peringatan menekankan informasi penting untuk keselamatan Anda, operator, dan pasien.



PERHATIAN

Perhatian menjelaskan berbagai tindakan yang dapat merusak produk dan akibatnya membatalkan garansi atau kontrak servis Anda atau tindakan apa pun yang mengakibatkan terhapusnya data pasien atau sistem.

CATATAN

Catatan berisi informasi penting yang perlu diperhatikan untuk membantu Anda mengoperasikan produk secara lebih efektif.

2 Keamanan

Baca informasi pada bagian ini untuk memastikan keselamatan semua orang yang mengoperasikan dan melakukan perawatan pada perlengkapan ultrasound, semua pasien yang diperiksa, dan untuk memastikan kualitas sistem beserta aksesorinya.

Peringatan dan Perhatian

Saat menggunakan cairan pembersih dan disinfektan, perhatikan peringatan dan perhatian berikut:



PERINGATAN

Tidak semua disinfektan berfungsi secara efektif terhadap semua jenis kontaminasi. Pastikan bahwa jenis disinfektan sesuai untuk tipe sistem atau transduser tertentu dan bahwa konsentrasi larutan dan waktu kontak sesuai untuk tujuan penggunaan klinis.



PERINGATAN

Disinfektan yang tertera dalam direkomendasikan karena kompatibilitas kimianya dengan material produk, bukan keefektifan biologisnya. Untuk efektivitas biologis suatu disinfektan, lihat panduan dan rekomendasi dari produsen disinfektan, Badan Pengawas Obat dan Makanan dan Pusat Pengendalian Penyakit Amerika Serikat.



PERINGATAN

Jika larutan pra-campur digunakan, pastikan Anda memperhatikan tanggal kedaluwarsa larutan tersebut.

**PERINGATAN**

Tingkat disinfektan yang diperlukan untuk perangkat ditentukan berdasarkan jenis jaringan yang akan mengalami kontak selama penggunaan. Pastikan jenis disinfektan telah sesuai dengan jenis transduser dan aplikasi transduser. Mengenai tingkatan persyaratan disinfektan, lihat panduan *Care and Cleaning of Ultrasound Systems and Transducers* atau laman situs "Transducer and System Care" (www.philips.com/transducercare). Untuk informasi lebih lanjut, lihat petunjuk label disinfektan dan saran Association for Professionals in Infection Control, U.S. Food and Drug Administration, serta U.S. Centers for Disease Control.

**PERHATIAN**

Menggunakan disinfektan yang tidak disarankan, menggunakan kekuatan larutan yang tidak sesuai, atau mencelupkan transduser lebih dalam maupun lebih lama dari yang disarankan dapat merusak atau mengubah warna transduser dan membatalkan jaminan transduser.

**PERHATIAN**

Pada transduser non-TEE, bagian yang boleh dibersihkan dengan isopropil alkohol hanyalah rumah konektor dan rumah transduser dan lensa. Pada transduser TEE, bagian yang dapat dibersihkan dengan isopropil alkohol hanyalah rumah konektor dan rumah control. Pastikan bahwa hanya larutan dengan alkohol 70% atau kurang. Jangan menyeka bagian lain dari transduser dengan Isopropil alkohol (termasuk kabel atau strain relief), karena dapat merusak bagian transduser tersebut. Kerusakan ini tidak tercakup dalam jaminan atau kontrak layanan Anda.

Pemaparan Glutaraldehid

OSHA (Occupational Safety and Health Administration) Amerika Serikat telah mengeluarkan peraturan yang mencakup tingkat pemaparan glutaraldehid yang dapat diterima di lingkungan kerja. Philips tidak menjual disinfektan berbasis glutaraldehid bersama dengan produknya, namun jenis disinfektan ini disarankan untuk desinfeksi transduser yang digunakan dalam prosedur TEE, intraoperatif, endocavity, dan biopsi.

Untuk mengurangi munculnya asap glutaraldehid di udara, pastikan Anda menggunakan wadah rendaman yang tertutup atau berventilasi. Sistem tersebut dijual terpisah. Informasi terkini tentang produk disinfektan dan transduser Philips dapat ditemukan di situs Web Philips "Transducer and System Care":

www.Philips.com/transducercare

3 Disinfektan dan Larutan Pembersih

Topik berikut mencantumkan disinfektan dan larutan pembersih yang kompatibel dengan Phillips ultrasound system dan transduser Anda.

Larutan Pembersih dan Desinfektan untuk Permukaan Sistem

Kompatibilitas disinfektan dan larutan pembersih beragam tergantung pada item yang digunakan. Produk pada tabel berikut kompatibel pada permukaan sistem berikut:

- Permukaan plastik dan cat eksternal pada sistem dan kereta
- Panel kontrol sistem
- Kabel, sadapan, dan elektroda batang EKG
- Layar sentuh dan layar monitor
- Pengelola kabel transduser yang mudah dijepit

Larutan Pembersih untuk Segala Permukaan	Larutan Pembersih untuk Layar Sentuh dan Layar Monitor	Desinfektan untuk Permukaan Sistem dan Layar Sentuh
Larutan sabun lembut	<ul style="list-style-type: none"> • Larutan sabun lembut • Pembersih yang didesain untuk LCD • Air dimurnikan 	<ul style="list-style-type: none"> • Isopropil alkohol (IPA) 70% • Opti-Cide 3 (berbasis QUAT/IPA) • Oxivir Tb (Berbasis-hidrogen peroksida terakselerasi) • PI-Spray II (berbasis QUAT) • Protex (kompatibel hanya dengan sistem seri EPIQ dan seri Affiniti) • Sani-Cloth HB (berbasis QUAT) • Sani-Cloth Plus (berbasis QUAT/IPA)



PERHATIAN

Jangan gunakan pembersih abrasif atau aseton, MEK, tiner cat, atau larutan keras lain pada sistem, perangkat, atau transduser.



PERHATIAN

Jangan gunakan Sani-Cloth AF3 atau Super Sani-Cloth untuk mendisinfeksi sistem atau transduser.



PERHATIAN

Pada layar tampilan, jangan gunakan pembersih kaca atau produk yang mengandung pemutih. Segera seka disinfektan atau pembersih untuk mencegah penumpukan residu.



PERHATIAN

Permukaan sistem dan transduser bersifat resistan terhadap gel, alkohol, dan disinfektan, tetapi jika Anda menggunakannya, bahan-bahan tersebut harus diseka untuk mencegah kerusakan permanen.

Mengenai instruksi membersihkan dan mengaplikasikan disinfektan pada ultrasound system dan transduser, lihat *Care and Cleaning of Ultrasound Systems and Transducers* atau laman situs "Transducer and System Care":

www.philips.com/transducercare

Desinfektan dan Cairan Pembersih untuk Transduser

Bagian ini mencantumkan tiga tabel yang memudahkan Anda menemukan desinfektan dan larutan pembersih yang kompatibel dengan transduser Anda.

- **“Kompatibilitas Disinfektan berdasarkan Nama Transduser” pada halaman 17:** Daftar transduser sesuai abjad, disertai referensi kompatibilitas disinfektan. Temukan transduser Anda pada kolom Nama Transduser, kemudian lihat referensi Kolom Kompatibilitas untuk kolom Kompatibilitas yang sesuai pada **“Disinfektan dan Larutan Pembersih yang Kompatibel” pada halaman 26.**
- **“Transduser Terdaftar berdasarkan Nama Transduser” pada halaman 22:** Mengatur transduser dengan kolom Kompatibilitas yang sesuai pada **“Disinfektan dan Larutan Pembersih yang Kompatibel” pada halaman 26.** Gunakan tabel ini untuk dengan cepat memahami transduser mana yang sesuai dengan tujuh kolom Kompatibilitas.
- **“Disinfektan dan Larutan Pembersih yang Kompatibel” pada halaman 26:** Daftar disinfektan dan larutan pembersih yang kompatibel dengan transduser Phillips. Nomor pada kolom Kompatibilitas menunjukkan kompatibilitas disinfektan dengan transduser yang sesuai. Gunakan salah satu dari dua tabel transduser untuk menentukan kolom Kompatibilitas yang mana yang sesuai dengan transduser Anda.

Kompatibilitas Disinfektan berdasarkan Nama Transduser

Tabel ini mencantumkan transduser dalam urutan abjad, beserta referensi kompatibilitas transduser. Temukan transduser (beserta sistemnya jika dicantumkan) Anda pada kolom Nama Transduser, kemudian lihat referensi Kolom Kompatibilitas untuk menemukan kolom Kompatibilitas yang sesuai pada **“Disinfektan dan Larutan Pembersih yang Kompatibel” pada halaman 26.** Jika sistem tidak ditetapkan, maka semua versi transduser menggunakan kolom Kompatibilitas yang sama.

Untuk daftar transduser yang didukung oleh sistem Anda, lihat *Panduan Pengguna* sistem Anda.

Referensi Kompatibilitas berdasarkan Nama Transduser

Nama Transduser (Nama Sistem)	Kolom Kompatibilitas
1.9MHz CW Pencil	3
1.9MHz TCD	3
15-6L	7
3D6-2 (HD11)	1
3D6-2 (iU22)	2
3D8-4	1
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
5.0MHz CW Pencil	3
7.5MHZ Endo	1
BP10-5ec	2
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1
C5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compact (Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 atau 2 *
C8-5	1
C8-5 Compact (CX30, CX50)	1

Nama Transduser (Nama Sistem)	Kolom Kompatibilitas
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	1
C9-3v	2
C9-4	1
C9-4ec	1
C9-4v	2
C9-4v Compact	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2
D2cwc	3
D2tcd	3
D5cwc	3
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-4	2
L12-4 Compact (CX30)	1

Nama Transduser (Nama Sistem)	Kolom Kompatibilitas
L12-4 Compact (Affiniti)	2
L12-5 50 Compact (CX50)	1
L12-5 50 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 atau 2 **
L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ)	2
L17-5	1
L18-5	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2
S4-2	1
S4-2 Compact (CX30, Sparq)	1
S4-2 Compact (Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22)	1
S5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5
S7-2t Omni	5
S7-3t	4
S8	1

Nama Transduser (Nama Sistem)	Kolom Kompatibilitas
S8-3	1
S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
S8-3t	4
S12	1
S12-4	1
S12-4 Compact (CX50)	1
S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
DTK	3
V6-2 (HD11XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V8-4	1
VL13-5	2
VL13-5 Compact	2
X3-1	1
X5-1	1
X5-1 (EPIQ)	2
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5

Catatan

-
- * Gunakan Kolom Kompatibilitas 2 untuk model C8-4v dengan nomor bagian sebagai berikut:
- Nomor bagian 4535611 7292x, di mana x 3 atau lebih besar
 - Nomor bagian 4535612 8750x, di mana x 2 atau lebih besar
 - Nomor bagian 4535613 1895x, di mana x 1 hingga 9
 - Nomor bagian 4535614 9748x, di mana x 1 hingga 9
 - Nomor bagian 4535614 9749x, di mana x 1 hingga 9
 - Nomor bagian 4535616 8452x di mana x 1 hingga 9
- Gunakan Kolom Kompatibilitas 1 untuk model C8-4v dengan nomor bagian lain.
- Untuk menemukan nomor bagian, lihat bagian dalam housing konektor.
-
- ** Gunakan Kolom Kompatibilitas 2 untuk model L15-7io dengan nomor bagian sebagai berikut:
- Nomor bagian 4535614 0781x, di mana x 1 hingga 9
 - Nomor bagian 4535612 8750x, di mana x 2 atau lebih besar
- Gunakan Kolom Kompatibilitas 1 untuk model L15-7io dengan nomor bagian lain.
- Untuk menemukan nomor bagian, lihat bagian dalam housing konektor.
-

Transduser Terdaftar berdasarkan Nama Transduser

Tabel ini mengatur transduser dengan kolom Kompatibilitas yang sesuai pada [“Disinfektan dan Larutan Pembersih yang Kompatibel” pada halaman 26](#). Warna pada bagian atas kolom juga sesuai dengan warna kolom Kompatibilitas. Jika sistem tidak ditetapkan, maka semua versi transduser menggunakan kolom Kompatibilitas yang sama.

Untuk daftar transduser yang didukung oleh sistem Anda, lihat *Panduan Pengguna* sistem Anda.

Transduser Terdaftar berdasarkan Nama Transduser

Transduser (Nama Sistem) Dalam Cakupan berdasarkan Kolom Kompatibilitas 1

3D6-2 (HD11)	L12-5 50 mm
3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) **
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
7.5MHZ Endo	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	S4-2 Compact (CX30, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22)
C8-4v *	S5-2
C8-5	S8
C8-5 Compact (CX30, CX50)	S8-3
C9-3io	S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)
C9-4	S12
C9-4ec	S12-4
C9-5ec	S12-4 Compact (CX50)
L8-4	V6-2 (HD11XE, HD15, iU22)
L9-3	V8-4
L11-3	X3-1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	X5-1
L12-4 Compact (CX30)	X7-2 (iE33, iU22)
L12-5 50 Compact (CX50)	
Transduser (Nama Sistem) Dalam Cakupan berdasarkan Kolom Kompatibilitas 2	
3D6-2 (iU22)	L12-4 Compact (Affiniti)

3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L12-5 50 Compact (Affiniti, EPIQ)
BP10-5ec	L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ)
C5-1 (Affiniti, EPIQ)	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) **
C5-2 - ClearVue	L18-5
C6-2 Compact (Affiniti)	S4-1 (ClearVue)
C8-4v *	S4-2 Compact (Affiniti)
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	S5-1 (Affiniti, EPIQ)
C9-2	S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-4v	V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C9-4v Compact	VL13-5
C10-3v	VL13-5 Compact
C10-4ec	X5-1 (EPIQ)
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	X6-1
L12-4	X7-2 (EPIQ)
Transduser (Nama Sistem) Dalam Cakupan berdasarkan Kolom Kompatibilitas 3	
1.9MHz CW Pencil	
1.9MHz TCD	
5.0MHz CW Pencil	
D2cwc	
D2tcd	
D5cwc	
DTK	

Transduser (Nama Sistem) Dalam Cakupan berdasarkan Kolom Kompatibilitas 4

S7-3t

S8-3t

Transduser (Nama Sistem) Dalam Cakupan berdasarkan Kolom Kompatibilitas 5

OMNI III TEE

S6-2mpt

S7-2t Omni

X7-2t

Transduser (Nama Sistem) Dalam Cakupan berdasarkan Kolom Kompatibilitas 6

L10-4lap

Transduser (Nama Sistem) Dalam Cakupan berdasarkan Kolom Kompatibilitas 7

15-6L

Catatan

* Gunakan Kolom Kompatibilitas 2 untuk model C8-4v dengan nomor bagian sebagai berikut:

- Nomor bagian 4535611 7292x, di mana x 3 atau lebih besar
- Nomor bagian 4535612 8750x, di mana x 2 atau lebih besar
- Nomor bagian 4535613 1895x, di mana x 1 hingga 9
- Nomor bagian 4535614 9748x, di mana x 1 hingga 9
- Nomor bagian 4535614 9749x, di mana x 1 hingga 9
- Nomor bagian 4535616 8452x di mana x 1 hingga 9

Gunakan Kolom Kompatibilitas 1 untuk model C8-4v dengan nomor bagian lain.

Untuk menemukan nomor bagian, lihat bagian dalam housing konektor.

** Gunakan Kolom Kompatibilitas 2 untuk model L15-7io dengan nomor bagian sebagai berikut:

- Nomor bagian 4535614 0781x, di mana x 1 hingga 9
- Nomor bagian 4535612 8750x, di mana x 2 atau lebih besar

Gunakan Kolom Kompatibilitas 1 untuk model L15-7io dengan nomor bagian lain.

Untuk menemukan nomor bagian, lihat bagian dalam housing konektor.

Disinfektan dan Larutan Pembersih yang Kompatibel

Tabel berikut mencantumkan disinfektan dan larutan pembersih yang kompatibel dengan transduser yang tersedia untuk Philips ultrasound system. Gunakan tabel pada [“Transduser Terdaftar berdasarkan Nama Transduser”](#) pada halaman 22 atau [“Kompatibilitas Disinfektan berdasarkan Nama Transduser”](#) pada halaman 17 untuk menemukan transduser beserta kolom Kompatibilitasnya yang sesuai.



PERHATIAN

Pada transduser non-TEE, bagian yang boleh dibersihkan dengan isopropil alkohol hanyalah rumah konektor dan rumah transduser dan lensa. Pada transduser TEE, bagian yang dapat dibersihkan dengan isopropil alkohol hanyalah rumah konektor dan rumah control. Pastikan bahwa hanya larutan dengan alkohol 70% atau kurang. Jangan menyeka bagian lain dari transduser dengan Isopropil alkohol (termasuk kabel atau strain relief), karena dapat merusak bagian transduser tersebut. Kerusakan ini tidak tercakup dalam jaminan atau kontrak layanan Anda.

Berdasarkan pengujian kompatibilitas bahan, profil penggunaan produk, dan bahan aktif, Philips telah menyetujui penggunaan jenis disinfektan *tingkat rendah* berikut untuk digunakan sebagai penyeka atau penyemprot permukaan (kontak dengan kulit) dan probe transvagina atau transrektum:

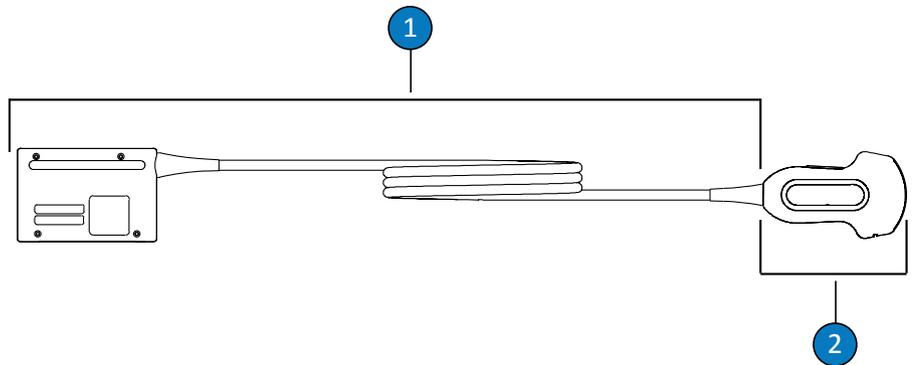
- Berbasis natrium hipoklorit (contohnya, larutan pemutih rumah tangga 10% dengan natrium hipoklorit aktif sekitar 0,6%)
- Berbasis amonium kuarterner (QUAT) (contohnya, produk yang mengandung larutan n-alkil x)benzil amonium klorida dengan x bisa berupa gugus fungsional organik seperti etil dan metil, dan lain-lain; konsentrasi penggunaan harus kurang dari 0,8% total untuk semua QUAT yang dicantumkan)
- Hidrogen peroksida terakselerasi (hidrogen peroksida maksimal 0,5%)
- Berbasis alkohol atau alkohol plus QUAT (kandungan alkohol dalam produk tidak boleh melebihi 70%)
- Produk yang tidak dicantumkan secara khusus dalam tabel kompatibilitas tetapi memiliki bahan aktif yang sama, seperti yang ditunjukkan dalam daftar ini, serta dijual untuk penggunaan medis.

Selalu ikuti petunjuk produsen saat menggunakan desinfektan dan larutan pembersih.

Karena banyak sekali produk pembersihan dan desinfeksi yang tersedia, tidak mungkin untuk mencantumkan semuanya di dalam tabel. Jika Anda tidak yakin bahwa suatu produk sesuai untuk digunakan, harap hubungi staf perwakilan Philips untuk mendapatkan informasi lebih lanjut.

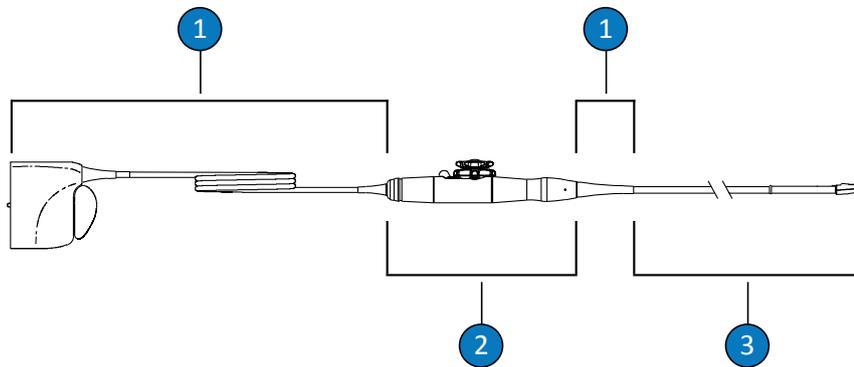
Tanda Keterangan Tabel Larutan Desinfektan dan Pembersih

Asal Negara	Jenis Desinfektan	Kompatibilitas
AU = Australia	CL = Cleaner (Pembersih)	C = Disetujui untuk digunakan pada kabel dan konektor (jangan pernah mencelupkan atau merendam konektor)
CA = Kanada	HLD = High-level disinfectant (Desinfektan tingkat tinggi)	H = Disetujui untuk digunakan pada gagang dan mekanisme stir
DE = Jerman	ILD = Intermediate-level disinfectant (Desinfektan tingkat sedang)	N = Tidak disetujui untuk digunakan
ES = Spanyol	LLD = Low-level disinfectant (Desinfeksi tingkat rendah)	T = Disetujui untuk digunakan pada transduser
FR = Prancis	S = Sterilant (Sterilan)	
JP = Japan (Jepang)		
UK = Inggris		
US = Amerika Serikat		



Komponen Transduser Non-TEE

- 1 C (Kabel dan konektor/Cable and connector)
- 2 T (Transduser/Transducer)



Komponen Transduser TEE

- 1 C (Kabel, konektor, dan strain relief)
- 2 H (Handle dan mekanisme setir)
- 3 T (Transduser/Transducer)

PEMBERITAHUAN

Gunakan tabel pada [“Transduser Terdaftar berdasarkan Nama Transduser”](#) pada halaman 22 atau [“Kompatibilitas Disinfektan berdasarkan Nama Transduser”](#) pada halaman 17 untuk menemukan transduser beserta kolom Kompatibilitasnya yang sesuai.

Kompatibilitas Disinfektan dan Larutan Pembersih

Penyelesaian	Asal Negara	Penggunaan Sah	Bahan Aktif	Jenis Disinfektan	Kompatibilitas						
					1	2	3	4	5	6	7
70% Isopropil Alkohol	Semua	Semprot/ Seka	Alkohol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
AbcoCide	US	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
AbcoCide 28	US	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Accel Wipes (semua jenis)	CA	Seka	Hidrogen Peroksida	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Acecide	JP	Celup ^{sebuah}	Asam Perasetat	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N
Aidal Plus	AU	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Alkaspray	FR	Semprot/ Seka	Alkohol, Alkilamina	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Ampholysine Basique	FR	Semprot/ Seka	Biguanid/QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Aniosept Activ	FR	Celup ^{sebuah}	Asam Perasetat	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	N
ANIOXY DM	FR	Celup ^{sebuah}	Asam Perasetat	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	N
Anioxyde 1000	FR	Celup ^{sebuah}	Asam Perasetat	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Antigermix E1	FR	E1 System	UV-C	HLD	N	N	N	N	T,C	N	N
Antigermix S1	FR	S1 System	UV-C	HLD	T,C ^b	T,C ^b	N	N	N	N	T,C

4535 618 30371_A/795 * AUG 2015

Philips Healthcare

Penyelesaian	Asal Negara	Penggunaan Sah	Bahan Aktif	Jenis Disinfektan	Kompatibilitas						
					1	2	3	4	5	6	7
Banicide Plus	US	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Pemutih (0,6% NaOCl Max)	Semua	Semprot/ Seka	Natrium Hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
CaviWipes	US	Seka	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Cidex	US	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex 7	US	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex OPA	US	Celup ^{sebuah}	Orto-ftalaldehida	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex PAE 14J	FR	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex Plus	US	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cleanisept Wipes	DE	Semprot/ Seka	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Pembersih Clorox Healthcare Bleach Germicidal	US	Semprot/ Seka	Natrium Hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
Disinfektan Pembersih Peroksida Hidrogen Clorox Healthcare	US	Semprot/ Seka	Hidrogen Peroksida	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Combi-Instruments-N	FR	Celup ^{sebuah}	Campuran glutaraldehid formasetale	HLD	T,C	T,C	N	N	T	T,C	T,C
Descoton Extra	DE	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Dispatch	US	Semprot/ Seka	Natrium Hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
Endosporine	FR	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C

Penyelesaian	Asal Negara	Penggunaan Sah	Bahan Aktif	Jenis Disinfektan	Kompatibilitas						
					1	2	3	4	5	6	7
Enzol	US	Pembersih awal	Enzim	Cleaner (Pembersih)	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Epizyme Rapid	AU	Pembersih awal	Enzim	Cleaner (Pembersih)	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Gigasept FF (baru)	DE	Celup ^{sebuah}	Suksinat dialdehid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Gigasept PA	DE	Celup ^{sebuah}	Asam Perasetat	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Gigasept PAA Concentrate	DE	Celup ^{sebuah}	Asam Perasetat	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Incidin	DE	Semprot/ Seka	Alkohol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Incidur Spray	DE	Semprot/ Seka	Alkohol, QUAT, Aldehida	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Instruzyme	FR	Pembersih awal	Enzim, QUAT, Biguanid	Cleaner (Pembersih)	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Klenzyme	US	Pembersih awal	Enzim	Cleaner (Pembersih)	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Korsolex Basic	FR	Celup ^{sebuah}	Pelepas Aldehida	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Korsolex Extra	FR	Celup ^{sebuah}	Aldehida/QUAT	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Korsolex PAE	FR	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MaxiCide Plus	US	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MedDis	UK	Celup ^{sebuah}	QUAT, Asam Sulfamat	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	N

Penyelesaian	Asal Negara	Penggunaan Sah	Bahan Aktif	Jenis Disinfektan	Kompatibilitas						
					1	2	3	4	5	6	7
Medistel	UK	Celup ^{sebuah}	QUAT, Asam Sulfamat	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Medizyme	AU	Celup ^{sebuah}	Enzim	Cleaner (Pembersih)	T,C	T,C	N	T	T	T,C	T,C
MetriCide	US	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriCide 28	US	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriCide OPA Plus	US	Celup ^{sebuah}	Orto-ftalaldehida	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriCide Plus 30	US	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriZyme	US	Pembersih awal	Enzim	Cleaner (Pembersih)	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
seka mikrozyd PAA	DE	Seka	Asam Perasetat	LLD, ILD	N	T,C	N	N	T,C	T,C,H	N
Larutan Sabun Lembut	Semua	Pembersih awal	Surfaktan/Sabun	Cleaner (Pembersih)	T,C	T,C	T,C	T,C	T,C	T	T,C
Milton	AU	Semprot/ Seka	Natrium Hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Celup ^{sebuah}	N-Duopropenida, Alkilamin	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
neodisher endo CLEAN/neodisher endo SEPT PAC	DE	AER	Pembersih/Asam Parasetat	HLD	N	N	N	N	T	N	N
Neodisher endo DIS aktif	DE	Celup ^{sebuah}	Asam Perasetat	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Asam Perasetat Olympic	UK	AER	Asam Perasetat	HLD	N	N	N	N	T	T	T,C

Penyelesaian	Asal Negara	Penggunaan Sah	Bahan Aktif	Jenis Disinfektan	Kompatibilitas						
					1	2	3	4	5	6	7
Omnicide 14NS	US	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Omnicide 28	US	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
OPAL	AU	Celup ^{sebuah}	Orto-ftalaldehida	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Opticide3	US	Semprot/ Seka	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Oxivir (semua jenis)	US	Seka	Hidrogen Peroksida	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Oxygenon-I	FR	Celup ^{sebuah}	Pembuatan oksigen	HLD	N	T,C	N	T ^c	T	N	N
PeraSafe	UK	Celup ^{sebuah}	Asam Perasetat	HLD, S	N	T,C	N	T	T	T	N
Perascope	UK	Celup ^{sebuah}	Asam Perasetat	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Perastel	UK	AER/ Celup ^{sebuah}	Asam Perasetat	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
PerCept (semua jenis)	CA	Seka	Hidrogen Peroksida	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Phagocide D	FR	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Phagozyme ND	FR	Pembersih awal	Enzim, QUAT	Cleaner (Pembersih)	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
PI-Spray (Awalnya T-Spray)	US	Semprot/ Seka	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
PI-Spray II (Awalnya T-Spray II)	US	Semprot/ Seka	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
ProCide-D	US	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C

4535 618 30371_A/795 * AUG 2015

Philips Healthcare

Penyelesaian	Asal Negara	Penggunaan Sah	Bahan Aktif	Jenis Disinfektan	Kompatibilitas						
					1	2	3	4	5	6	7
ProCide-D Plus	US	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Prolystica 2X	US	Pembersih awal	Enzim	Cleaner (Pembersih)	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Disinfektan Protex (Semua Jenis)	US	Semprot/ Seka	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Amonium Kuarterner (Maks. 0,8% Aktif)	Semua	Semprot/ Seka	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Rapicide	US	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Rapicide OPA	US	Celup ^{sebuah}	Orto-ftalaldehida	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T,C	T,C
Rapicide PA	US	Celup ^{sebuah}	Asam Perasetat	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Revital-Ox Resert XL HLD	US	Celup ^{sebuah}	Hidrogen Peroksida	HLD	T,C ^c	T,C	N	T ^d	T	T	N
Rivascop	FR	Semprot/ Seka	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Salvanios pH 10	FR	Semprot/ Seka	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth Active	DE	Seka	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth AF	US	Seka	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Seka	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth Bleach	US	Seka	Natrium Hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
Sani-Cloth HB	US	Seka	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sanicloth Plus	US	Seka	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T

4535 618 30371_A/795 * AUG 2015

Philips Healthcare

Penyelesaian	Asal Negara	Penggunaan Sah	Bahan Aktif	Jenis Disinfektan	Kompatibilitas						
					1	2	3	4	5	6	7
Sekucid N	FR	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Sekusept Aktiv	DE	Celup ^{sebuah}	Asam Perasetat	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Sekusept Easy	DE	Celup ^{sebuah}	Asam Perasetat	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Sekusept Plus	DE	Celup ^{sebuah}	Glukoprotamina	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Soluscope P	FR	AER	Asam Perasetat	HLD	N	N	N	N	T	N	N
Steranios 2%	FR	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Sterrad 100S	US	Reprocessor (S)	Hidrogen Peroksida	S	N	N	N	N	N	T,C,H	N
TD-5	US	TD-100 Reprocessor	Glutaraldehid	HLD, S	N	N	N	T	T	N	N
Tristel Duo	UK	Busa /Seka	Klorin Dioksida	HLD	T,C	T,C	N	N	N	T,C	N
Tristel Fuse untuk Instrumen	UK	Stella System	Klorin Dioksida	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	N
Tristel Multi-Shot	UK	Celup ^{sebuah}	Klorin Dioksida	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	N
Tristel Sporicidal Wipes	UK	Seka	Klorin Dioksida	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	N
Tristel Trio Trace	UK	Usap pra-pembersihan, usap sporisidal, usap bilas	Enzim Klorin Dioksida	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	N
Trophon EPR	AU	Trophon EPR Reprocessor	Hidrogen Peroksida	HLD	T,C ^e	T,C	N	N	N	N	N

Penyelesaian	Asal Negara	Penggunaan Sah	Bahan Aktif	Jenis Disinfektan	Kompatibilitas						
					1	2	3	4	5	6	7
Vaposeptol	FR	Semprot/ Seka	Alkohol, Biguanida	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Virox 5 RTU	CA	Seka	Hidrogen Peroksida	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Wavicide -01	US	Celup ^{sebuah}	Glutaraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Wip'Anios	FR	Seka	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	H	T

Catatan

- a Jangan pernah membenamkan atau merendam konektor.
- b Antigermix S1 tidak disetujui untuk 3D6-2, 3D8-4, C9-3io, V6-2, V8-4, VL13-5 atau VL13-5.
- c Oxygenon-I dan Revital-Ox Resert XL HLD dapat menimbulkan sedikit perubahan warna pada poros fleksibel transduser S7-3t dan S8-3t. Perubahan warna ini tidak mempengaruhi keamanan dan kinerja perangkat.
- d Revital-Ox Resert XL HLD tidak disetujui untuk C9-3io.
- e Trophon EPR tidak disetujui untuk C9-3io.

Philips Healthcare merupakan bagian dari Royal Philips

www.philips.com/healthcare
healthcare@philips.com

Alamat produsen

Philips Ultrasound
22100 Bothell-Everett Highway
Bothell, WA 98021-8431
USA



© 2015 Koninklijke Philips N.V.

Semua hak dilindungi undang-undang. Memperbanyak atau mengirimkan secara keseluruhan atau sebagian dalam bentuk apa pun atau dengan cara apa pun, elektronik, mekanis, atau selain itu dilarang tanpa izin tertulis sebelumnya dari pemilik hak cipta.

Diterbitkan di Amerika Serikat
4535 618 30371_A/795 * AUG 2015 - id-ID